



<p>GEMEINDE UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE -- ST. FELIX</p> <p>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p>COMUNE DI SENALE – SAN FELICE</p> <p>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p style="text-align: center;">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 18/05 vom 16.12.2005</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 14 vom 30.03.2006</p> <p>Beschluss der Landesregierung Nr. 3657 vom 9. Oktober 2006</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 44 vom 31.10.2006</p>	<p style="text-align: center;">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 18/05 del 16/12/2005</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 14 del 30/03/2006</p> <p>Delibera della Giunta provinciale n. 3657 del 9 ottobre 2006</p> <p>Publicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 44 del 31/10/2006</p>
<p style="text-align: center;">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kulturänderung, Richtigstellung Bestockte Wiese und Weide, Reduzierung Bannzone Urbanhof Beschluss I. LSK. Nr. 05/11 vom 17.02.2011, Amtsblatt der Reg. Nr. 10 vom 08.03.2011 2. Reduzierung Naturdenkmal Koflertalschlucht, Beschluss I. LSK. Nr. 39/11 vom 20.12.2011, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 31.01.2012 3. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 29/16 vom 16.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 10 vom 12.07.2016 4. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 30/16 vom 16.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 10 vom 12.07.2016 5. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 13/18 vom 20.03.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 25 vom 21.06.2018 6. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 44/18 vom 15.05.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 25 vom 21.06.2018 7. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 68/19 vom 20.06.2019, Amtsblatt der Reg. Nr. 33 vom 16.08.2019 	<p style="text-align: center;">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cambio cultura, rettifica prato e pascolo alberato, riduzione zona di rispetto Urbanhof, Delib. I^a Com.tut.paes. n. 05/11 del 17/02/2011, Bollettino Uff. della Reg. n. 10 del 08/03/2011 2. Riduzione monumento naturale Gola Koflertal,, Delib. I^a Com.tut.paes. n. 39/11 del 20/12/2011, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 31/01/2012 3. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 29/16 del 16/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 10 del 12/07/2016 4. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 30/16 del 16/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 10 del 12/07/2016 5. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 13/18 del 20/03/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 25 del 21/06/2018 6. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 44/18 del 15/05/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 25 del 21/06/2018 7. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 68/19 del 20/06/2019, Bollettino Uff. della Reg. n. 33 del 16/08/2019



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden beziehungsweise auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, ein Auszug i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen mit den diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, un estratto in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed il successivo elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

a) Landschaftsschutzgebiete

Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonleitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbarer Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

La zona corografica si distingue in:

a) Zone di tutela paesaggistica

Le zone di tutela paesaggistica sono aree formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.



Die Landschaftsschutzgebiete werden unterschieden in:

1) Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

2) Landschaftsschutzgebiet "Felixer Bergwiesen"

Ziel der Unterschutzstellung ist der Erhalt der besonderen landschaftlichen Schönheit und des Naturpotentials sowie des Erholungswertes und der Ruhe des Gebietes.

Innerhalb des Landschaftsschutzgebietes ist die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden verboten. Davon ausgenommen ist die Erweiterung der bestehenden Felixer Gemeinschaftsalm, sofern dies für eine rationelle Betriebsführung erforderlich ist.

Bestehende Beherbergungs-, Speise und Schankbetriebe können nach Maßgabe des Art. 107, Abs. 11 des Landesraumordnungsgesetzes und der entsprechenden Durchführungsverordnung einmal im Ausmaß von höchstens 30 Prozent der bestehenden urbanistischen Kubatur qualitativ erweitert werden.

Erlaubt ist der Abbruch und der Wiederaufbau bestehender Bauten im selben Ausmaß, unter der Bedingung, dass die Zweckbestimmung keine Veränderung erfährt.

Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grün sind nur kleinflächig gestattet; sie dürfen grundsätzlich nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen, sowie in der Nivellierung von einzelnen Geländeunebenheiten, welche die maschinelle Bearbeitbarkeit verhindern. Das anfallende Steinmaterial ist nach Möglichkeit am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sind nicht gestattet.

Die Errichtung von neuen Forststraßen ist nur mit Genehmigung der Landesbehörde für Landschaftsschutz gestattet.

Die Errichtung von Umzäunungen ist nur mit einer Genehmigung durch die Gemeinde gestattet.

Le zone di tutela paesaggistica si distinguono in:

1) Zona di rispetto

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.

2) Zona di tutela paesaggistica "Prati montani di San Felice"

L'obiettivo del vincolo consiste nel mantenimento della particolare bellezza paesaggistica e del potenziale naturale della zona, nonché nella sua vocazione ricreativa e tranquillità.

All'interno della zona di tutela paesaggistica è vietata la costruzione di fabbricati nuovi nonché il loro ampliamento. Dal divieto è escluso l'ampliamento dell'esistente malga comune di San Felice, in quanto questo è necessario per una gestione razionale dell'esercizio.

Esercizi ricettivi e di somministrazione di pasti e bevande esistenti, secondo l'art. 107, comma 11 della legge urbanistica provinciale e del relativo regolamento di esecuzione, possono essere una sola volta ampliati qualitativamente nella misura massima del 30 per cento della cubatura urbanistica esistente.

E' consentita la demolizione nonché la ricostruzione degli edifici esistenti nella stessa misura, a condizione che rimanga inalterata la destinazione d'uso degli stessi.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti soltanto per superfici limitate; di principio possono consistere solo in spietramenti e decespugliamenti nonché nello spianamento di gobbi ed insenature che ostacolano la lavorazione meccanica. Il pietrame va depositato possibilmente in modo ordinato al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti.

La costruzione di nuove strade forestali è consentita solo con l'autorizzazione da parte dell'autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

La posa di recinzioni è consentita soltanto con l'autorizzazione da parte del comune.



Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art.

Das Radfahren und Reiten ist auf Wegen unter einer Mindestbreite von 1,5 m verboten.

Es ist verboten, Feuer anzuzünden, ausgenommen jene, die in Notfällen erforderlich sind. Erlaubt ist im Rahmen der rechtmäßigen Ausübung forst- und landwirtschaftlicher Arbeiten sowie anlässlich traditioneller Feste Holzfeuer anzuzünden mit der Verpflichtung, die Brandstelle aufzuräumen.

Untersagt ist das Überfliegen mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen unter einer Höhe von 500 m über den Boden, sofern es sich nicht um Rettungsflüge oder unerlässliche Materialtransporte handelt.

b) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes.

c) Natürliche Landschaft

Die natürliche Landschaft wird von den folgenden Elementen gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen: Wald, bestockte Wiesen und Weiden, alpines Grün, Felsregion, Gewässer, Feuchtgebiete, Hecken und Flurgehölze.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes.

Die als „bestockte Wiesen und Weiden“ gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

E' vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo.

È vietato circolare in bicicletta e cavalcare su strade e sentieri di larghezza inferiore a 1,5 m.

È vietato accendere fuochi, se non quelli necessari in casi di emergenza. E' consentito accendere fuochi a legno nell'ambito del legittimo esercizio delle attività agricole e forestali, nonché in occasione di ricorrenze tradizionali, con l'obbligo di ripulire gli spazi impiegati allo scopo.

È vietato il sorvolo a quota inferiore a m 500 dal terreno con aeromobili a motore, salvo per operazioni di soccorso o per necessità di trasporti materiali.

b) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale.

c) Paesaggio naturale

Il paesaggio naturale è formato dai seguenti elementi che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore: bosco, prati e pascoli alberati, verde alpino, zona rocciosa, acque, zone paludose, siepi ed arbusti.

Per tale zona valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale.

Le aree visualizzate come „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella gestione agroforestale va prestata particolare attenzione alla cura ed alla conservazione a lungo termine della loro caratteristica e leggera copertura. Nel caso di copertura troppo sparsa l'estirpazione delle ceppaie ed il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.



In den Feuchtgebieten ist jegliche Veränderung der Vegetation und der hydrologischen Verhältnisse untersagt.

Nelle zone umide è vietata ogni modifica allo strato vegetale nonché alle caratteristiche idrologiche.

Art. 3

Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuwerfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;
- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;
- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Qualora per il taglio di piante non è previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se il diametro della pianta è superiore a cm 30.

Art. 4

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

- 105/1 Widummoos
- 105/2 Bruggermoos

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

- 105/1 Widummoos
- 105/2 Bruggermoos



Im abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope ist insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten, Geländeveränderungen jeglicher Art;
- die Beweidung;
- das Verrohren und Verschmutzen von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und die Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild;
- das Lagern mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen;
- das Anzünden von Feuern bzw. das Errichten von Feuerstellen;
- Hunde frei laufen zu lassen;
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftlichen Tätigkeiten;
- das Stören der Ruhe durch lästige und unnötige Geräusche.

Gestattet sind:

- die Schilfmahd in der Zeit zwischen dem 1. September und dem 15. März sowie die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen.

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare è vietato all'interno dei biotopi:

- effettuare costruzioni di qualsiasi tipo anche se di carattere provvisorio;
- effettuare prelievi di torba, cambiamenti di coltura, lavori di bonifica e di miglioramento e spianamenti di qualsiasi tipo;
- il pascolo;
- l'intubamento di percorsi d'acqua, inquinare le acque e scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere fiori e funghi a diffusione naturale e spontanea;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresi la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi;
- bivaccare e campeggiare con tende, camper, roulotte e simili;
- accendere fuochi e costruire focolari;
- lasciare vagare i cani;
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali;
- turbare la tranquillità con rumori molesti e inutili.

Sono consentiti:

- il taglio del canneto nel periodo dal 1° settembre al 15 marzo nonché i lavori necessari per la manutenzione del biotopo.

**Art. 5**

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

105/1 Wassertal - Schlucht

105/1 Gola Wassertal

105/2 Koflertal - Schlucht mit Wasserfall

105/2 Gola Koflertal con cascata

105/3 Höllental - Schlucht

105/3 Gola Höllental

105/4 Ortenloch - Höhle

105/4 Grotta Ortenloch

105/5 Doline beim Urbanhof

105/5 Dolina presso il maso Urban

105/6 Felixer Weiher

105/6 Lago di Tret

105/7 Laugensee

105/7 Lago Laugen

105/8 Lärche beim Urbanhof

105/8 Larice presso il maso Urban

105/9 Linde beim Dorfplatz

105/9 Tiglio sulla piazza del paese

105/10 Linde beim Pfeiferhof

105/10 Tiglio presso il maso Pfeifer

105/11 Buche beim Stumpfnebner Hof

105/11 Faggio presso il maso Stumpfnebner

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Art. 6

**Trockenmauern, Pflasterwege,
Feldhecken, Ufervegetation**

**Muri a secco, strade lastricate, siepi,
vegetazione ripariale**

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.



Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.